

manuscript cultures

Hamburg | Centre for the Study of Manuscript Cultures

ISSN 1867-9617



Publishing Information

Originators: Transformation and Collaboration in the Production of Original Written Artefacts

Edited by Janine Droese, Ulla Kypta, Uta Lauer, and Jörg B. Quenzer with the assistance of Laura Schmalfuß

Every volume of *manuscript cultures* has been subjected to a double-blind peer review process and is openly accessible at no cost on the CSMC website <<https://www.csmc.uni-hamburg.de/publications/mc.html>>. We would like to thank the German Research Foundation (DFG) for its generous support of the Cluster of Excellence EXC 2176 'Understanding Written Artefacts', which has made the printing of this journal volume possible.

Editors

Prof. Dr Michael Friedrich
Universität Hamburg
Centre for the Study of Manuscript Cultures
Warburgstraße 26
20354 Hamburg, Germany
Tel. no. +49 (0)40 42838 7127
Fax no. +49 (0)40 42838 4899
michael.friedrich@uni-hamburg.de

Prof. Dr Jörg B. Quenzer
Universität Hamburg
Asien-Afrika-Institut
Edmund-Siemers-Allee 1 / Flügel Ost
20146 Hamburg, Germany
Tel. no. +49 (0)40 42838 7203
Fax no. +49 (0)40 42838 6200
joerg.quenzer@uni-hamburg.de

Translations and Copy-editing

Liz Carey Libbrecht, Traductions Savantes; Joe MacIntyre,
Hamburg; Peter James Pritchard, Lüneburg

Editorial Office

Dr Irina Wandrey
Universität Hamburg
Centre for the Study of Manuscript Cultures
Warburgstraße 26
20354 Hamburg, Germany
Tel. No.: +49 40 42838 9420
Fax No.: +49 40 42838 4899
irina.wandrey@uni-hamburg.de

Layout

Nora Harms

Cover

William Forsythe and Kendall Thomas, *Human Writes*, Performance view, 2010, Radialsystem, Berlin. Photography by Dominik Mentzos.



www.csmc.uni-hamburg.de

Funded by



Deutsche
Forschungsgemeinschaft
German Research Foundation

ISSN (Print) 1867-9617

ISSN (Online) 2749-1021

© 2023

Centre for the Study of Manuscript Cultures (CSMC)

Universität Hamburg

Warburgstr. 26

20354 Hamburg

Germany

CONTENTS

INTRODUCTION

2 | On the Concept of 'Originators'

Jörg B. Quenzer

ARTICLES

11 | Divine Authorship in the Mesopotamian Literary Tradition

Szilvia Sövegjártó

23 | A Two-Line Letter Fragment and its many Originators

Uta Lauer

39 | Images of the Four Evangelists: Visual Discourses on the Originators of the Word of God

Bruno Reudenbach

53 | From one Cast and yet with Many Contributors: Medieval Bronze Baptismal Fonts and their Originators

Jochen Hermann Vennebusch

75 | Nichiren's *Daimandara*: Originators and Originating Factors in the Serialised Production of Written Artefacts

Steffen Döll

94 | Creating Multiple Originals of Estate Inventories in Fourteenth-century Jerusalem

Said Aljoumani and Anna Steffen

119 | Creating, Confirming, Reconstructing Authority – The Originators of the *Hanserezesse*

Ulla Kypta

135 | One *Miserere* – Many Originators: Manuscripts of 'Allegri's *Miserere*' as Originals

Oliver Huck

159 | A 'Fake' Original and an 'Original' Fake – Two Cases in the Mackenzie Collection

Neela Bhaskar

173 | Abu Bakar, the Temenggong of Johor, and the Creation of a Unique Type of Malay Land Deed

Elsa Clavé

187 | The Scribe, the Speaker, and the Political Body: Parliamentary Minutes and their Originators in Nineteenth-century Germany

Hannah Boeddeker

197 | James Last's *Instrumentals Forever* – Autographs of Popular Music and the Network of Originators

Janine Droese and Knut Holtsträter

224 | Written Artefacts in Performance, Writing as Performance: Origination and Dissemination

Franz Anton Cramer

233 | Contributors

236 | Index

Contributors

Said Aljoumani

Universität Hamburg
Centre for the Study of Manuscript Cultures (CSMC)
EXC 2176 "Understanding Written Artefacts"
Warburgstraße 26
20354 Hamburg, Germany

email: saidaljomani@gmail.com

Neela Bhaskar

Universität Hamburg
Centre for the Study of Manuscript Cultures (CSMC)
EXC 2176 "Understanding Written Artefacts"
Warburgstraße 26
20354 Hamburg, Germany

email: neela.bhaskar@uni-hamburg.de

Hannah Boeddeker

Universität Hamburg
Fakultät für Geisteswissenschaften
Geschichte
4. Arbeitsbereich Europäische Geschichte
Von-Melle-Park 6 #5
20146 Hamburg, Germany

email: hannah.boeddeker@uni-hamburg.de

Elsa Clavé

Universität Hamburg
Fakultät für Geisteswissenschaften
Asien-Afrika-Institut
Sprachen und Kulturen Südasiens
Edmund-Siemers-Allee 1 / Ostflügel
20146 Hamburg, Germany

Centre for the Study of Manuscript Cultures (CSMC)
EXC 2176 "Understanding Written Artefacts"
Warburgstr. 26
20354 Hamburg, Germany

email: elsa.clave@uni-hamburg.de

Franz Anton Cramer

Universität Hamburg
Centre for the Study of Manuscript Cultures (CSMC)
EXC 2176 "Understanding Written Artefacts"
Warburgstr. 26
20354 Hamburg, Germany

email: facramer@snafu.de

Steffen Döll

Universität Hamburg
Fakultät für Geisteswissenschaften
Asien-Afrika-Institut
Sprache und Kultur Japans
Edmund-Siemers-Allee 1 / Ostflügel
20146 Hamburg, Germany

Centre for the Study of Manuscript Cultures (CSMC)
EXC 2176 "Understanding Written Artefacts"
Warburgstr. 26
20354 Hamburg, Germany

email: steffen.doell@uni-hamburg.de

Janine Droese

Universität Hamburg
Centre for the Study of Manuscript Cultures (CSMC)
EXC 2176 "Understanding Written Artefacts"
Warburgstraße 26
20354 Hamburg, Germany

email: janine.droese@uni-hamburg.de

Knut Holtsträter

Universität Freiburg
Zentrum für Populäre Kultur und Musik
Rosastraße 17–19
79098 Freiburg i.Br., Germany

email: knut.holtstraeter@zpk.uni-freiburg.de

Oliver Huck

Universität Hamburg
Fakultät für Geisteswissenschaften
Institut für Historische Musikwissenschaft
Neue Rabenstr. 13
20354 Hamburg, Germany

Centre for the Study of Manuscript Cultures (CSMC)
EXC 2176 "Understanding Written Artefacts"
Warburgstraße 26
20354 Hamburg, Germany

email: oliver.huck@uni-hamburg.de

Ulla Kypta

Universität Hamburg
Fakultät für Geisteswissenschaften
Fachbereich Geschichte
Von-Melle-Park 6#5
20146 Hamburg, Germany

Centre for the Study of Manuscript Cultures (CSMC)
EXC 2176 "Understanding Written Artefacts"
Warburgstraße 26
20354 Hamburg, Germany

email: ulla.kypta@uni-hamburg.de

Uta Lauer

Universität Hamburg
Centre for the Study of Manuscript Cultures (CSMC)
EXC 2176 "Understanding Written Artefacts"
Warburgstraße 26
20354 Hamburg, Germany

email: uta.lauer@uni-hamburg.de

Theresa Müller

Universität Hamburg
Institut für Empirische Kulturwissenschaft
Edmund-Siemers-Allee 1 (Flügel West)
20146 Hamburg, Germany

email: theresa.mueller@uni-hamburg.de

Jörg B. Quenzer

Universität Hamburg
Fakultät für Geisteswissenschaften
Asien-Afrika-Institut
Sprache und Kultur Japans
Edmund-Siemers-Allee 1 / Ostflügel
20146 Hamburg, Germany

Centre for the Study of Manuscript Cultures (CSMC)
EXC 2176 "Understanding Written Artefacts"
Warburgstr. 26
20354 Hamburg, Germany

email: joerg.quenzer@uni-hamburg.de

Bruno Reudenbach

Universität Hamburg
Centre for the Study of Manuscript Cultures (CSMC)
EXC 2176 "Understanding Written Artefacts"
Warburgstraße 26
20354 Hamburg, Germany

email: bruno.reudenbach@uni-hamburg.de

Szilvia Sövegjártó

Universität Hamburg
Centre for the Study of Manuscript Cultures (CSMC)
EXC 2176 "Understanding Written Artefacts"
Warburgstraße 26
20354 Hamburg, Germany

email: szilvia.jaka-soevagjarto@uni-hamburg.de

Anna Steffen

Universität Hamburg
Centre for the Study of Manuscript Cultures (CSMC)
EXC 2176 "Understanding Written Artefacts"
Warburgstraße 26
20354 Hamburg, Germany

email: anna.steffen@uni-hamburg.de

Ilona Steimann

Hochschule für Jüdische Studien Heidelberg

Landfriedstraße 12

69117 Heidelberg, Germany

email: ilona.steimann@yahoo.com

Jochen Hermann Vennebusch

Universität Hamburg

Centre for the Study of Manuscript Cultures (CSMC)

EXC 2176 "Understanding Written Artefacts"

Warburgstraße 26

20354 Hamburg, Germany

email: Jochen.vennebusch@uni-hamburg.de

ISSN 1867–9617

© 2023

Centre for the Study of Manuscript Cultures (CSMC)

Universität Hamburg

Warburgstraße 26

20354 Hamburg

Germany

www.csmc.uni-hamburg.de